

MAQUETTE

**Violetta Liagatchev
Béatrice Rettig
Dominique Sandbothe**

CRÉDIT PHOTO

**Marie Doria
Stéphane Larroze
Dominique Sandbothe
Judith Schmidt
Rebecca Young**

DOCUMENTATION PRESSE

**CAPTURE IMAGES VIDÉO
Violetta Liagatchev**

CRÉDIT VIDÉO

**Léo Armand
Aymeric Ébrard
Violetta Liagatchev
Avdei Ter Oganian**

CRÉDIT IMAGES SUPER 8

Dominique Sandbothe

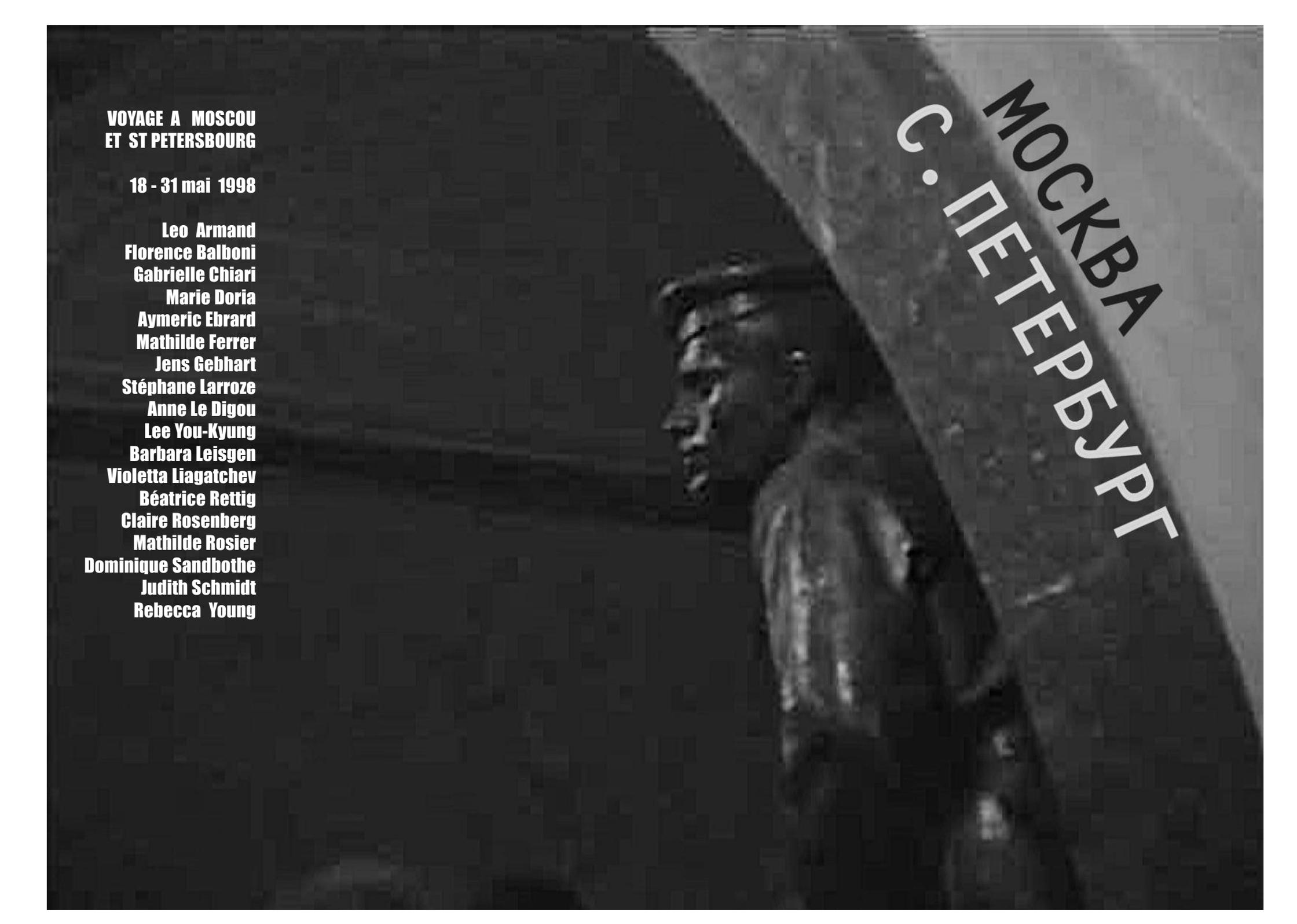


**VOYAGE A MOSCOU
ET ST PETERSBOURG**

18 - 31 mai 1998

**Leo Armand
Florence Balboni
Gabrielle Chiari
Marie Doria
Aymeric Ebrard
Mathilde Ferrer
Jens Gebhart
Stéphane Larroze
Anne Le Digou
Lee You-Kyung
Barbara Leisgen
Violetta Liagatchev
Béatrice Rettig
Claire Rosenberg
Mathilde Rosier
Dominique Sandbothe
Judith Schmidt
Rebecca Young**

**МОСКВА
С. ПЕТЕРБУРГ**



Глазами мизантропа

КАКИМИ ГЛАЗАМИ НАШ СОСЕД (по дому, двору, вагону метро, очереди и пр.) смотрит на нас? Какими мы ему кажемся? Этими вопросами задался ВЦИОМ, проводя очередной опрос (общенациональ-

ная репрезентативная выборка, 2405 респондентов). Отвечали на вопрос (ответы даны в процентах) **«ЧТО, ПО-ВАШЕМУ, НАИБОЛЕЕ ХАРАКТЕРНО ДЛЯ БОЛЬШИНСТВА ЛЮДЕЙ, С КОТОРЫМИ ВЫ ВСТРЕЧАЕТЕСЬ В ПОВСЕДНЕВНОЙ ЖИЗНИ?»**



ГРУБОСТЬ, АГРЕССИВНОСТЬ 37,3
 НЕДОБРОЖЕЛАТЕЛЬНОСТЬ 24,8
 РАВНОДУШИЕ 33,0
 РАСТЕРЯНОСТЬ, СТРАХ 21,7
 БЕЗДУХОВНОСТЬ 19,3
 ЗАКРЫТОСТЬ 6,1
 ОТЗЫВЧИВОСТЬ 12,3
 ЭНЕРГИЧНОСТЬ 8,0
 ТЕРПЕНИЕ, ВЫНОСЛИВОСТЬ 27,0
 ЮМОР 11,8
 ПОРЯДОЧНОСТЬ, ЧЕСТНОСТЬ 9,9
 ИНТЕРЕС К ЖИЗНИ 3,8
 ДРУГОЕ 0,8
 ЗАТРУДНЯЮСЬ ОТВЕТИТЬ 10,2

Ce voyage à Moscou et St Pétersbourg était préparé avec les ateliers Barbara Leisgen et Christian Boltanski, et coordonné par Violetta Liagatchev.

Il initiait un échange étudiant entre l'École Nationale Supérieure des Beaux-Arts à Paris avec l'Institut Sourikhov à Moscou, et l'Académie des Beaux-Arts de St Pétersbourg.

Nous remercions l'Académie des Beaux-Arts de St Pétersbourg, Vladimir Zagonnik, Tatiana Kluieva, l'Institut Sourikhov à Moscou, Olga Bukova, Aleksei Sukhovetsky, Youri Grishenko et les étudiants de ces écoles qui nous ont reçus.

Merci également aux artistes, critiques, et conservateurs des musées qui ont accepté de nous recevoir et ont permis l'ouverture d'une perspective sur l'art contemporain en Russie.

REMERCIEMENTS

Violetta Liagatchev
 Barbara Leisgen
 Mathilde Ferrer
 Oleg Kulik
 Avdeï Ter Oganian
 Dimitri Golyenko-Wolfson
 Yuri Lesnik
 Timur Novikov
 Dimitri Shubin
 Alexeï Shulgin
 Olga Egorova

Le groupe des Nouveaux Non-Affutés

Le Département d'Art Contemporain du Musée Tsaritsino,
 Andreï Erofeev, Irina Korotkikh et Natalia Fomitcheva

Le Centre d'Art Contemporain - Atelier Kabakov,
 Iosif Bakshtein

Daria Shostak

Violetta Liagatchev tout au long de ce voyage aura également rempli le rôle d'interprète et aura permis le dialogue entre les artistes et personnalités rencontrés et le groupe de l'École Nationale Supérieure des Beaux-Arts de Paris.

**INSTITUT SOURIKHOV
MOSCOU**



MARDI 19 MAI 1998

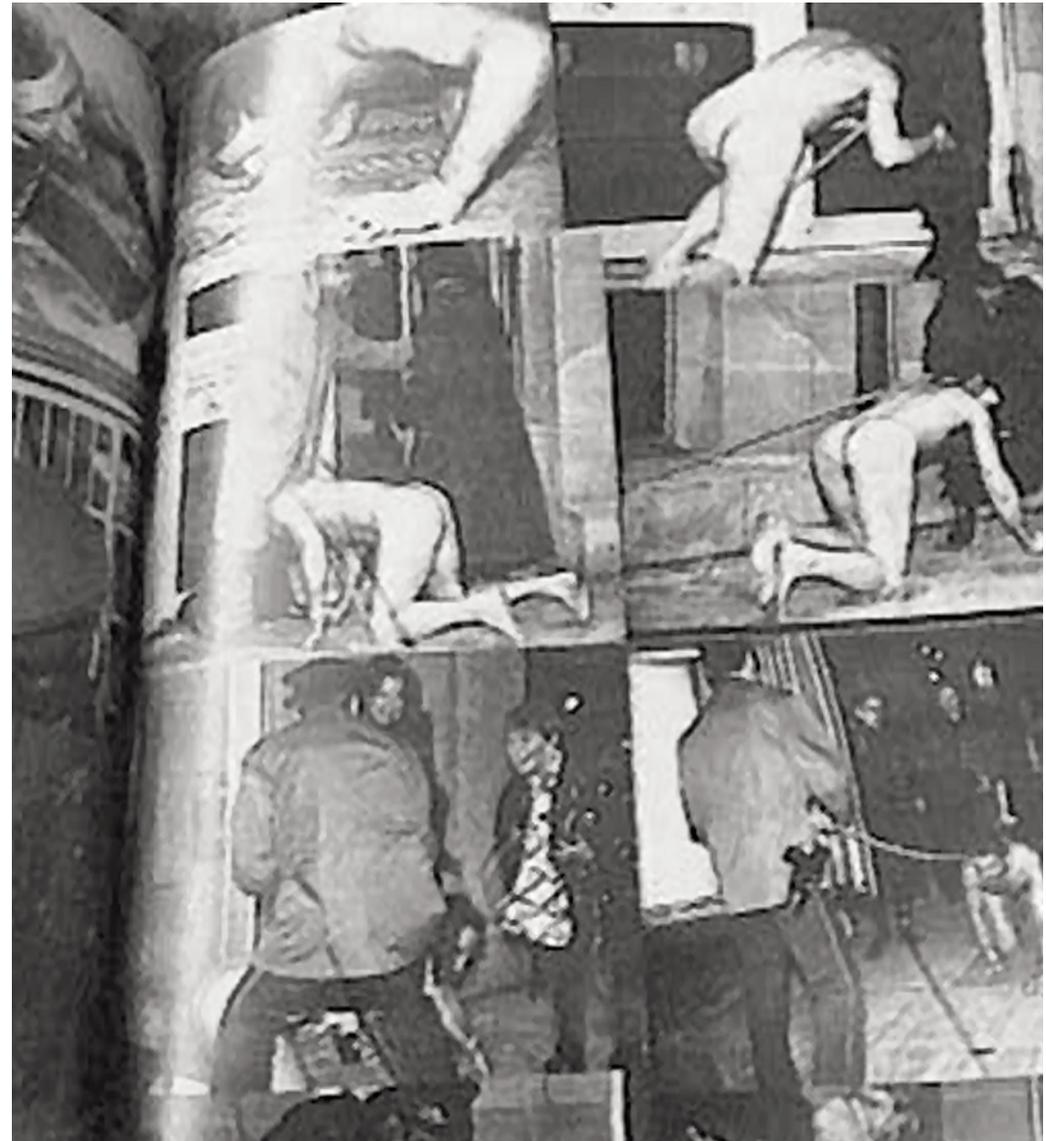


Installation «Firsthand Arb» - Galerie Regina Moscou 1992 - Oeuvres de Vladimir Ovtcharenko
conception de l'accrochage : Oleg Kulik



Installation d'Oleg Kulik «Barracks» - Galerie Regina - Moscou 1991 - Oeuvres d' Arkady Petrov

**OLEG KULIK, IOSIF BACKSTEIN
ANCIEN ATELIER KABAKOV
MOSCOU**



MARDI 19 MAI 1998



культура

Андрей Ерофеев: ОНИ ХОТЯТ ЗАХВАТИТЬ авангард, как колонию

Министерство культуры приняло решение преобразовать сектор... Андрей Ерофеев рассказывает...

«Конечно, они хотят и захватить... Андрей Ерофеев о политике в сфере культуры...

«Дорогие коллеги! Уважаемые... Андрей Ерофеев о культурной политике...

«Мне бы хотелось бы сказать... Андрей Ерофеев о творчестве...

«Самое главное в театре — соединить лицо и голос... Андрей Ерофеев о театре...

«Жидкая, бедная, Лиза... Андрей Ерофеев о фильме...

«Кино о России снимают и без государственного заказа... Андрей Ерофеев о кино...

«Что так музей-заповедник «Царицыно»... Андрей Ерофеев о музее...

«Дело музея «Царицыно» — отбыло... Андрей Ерофеев о музее...

«Сегодняшняя ситуация в сфере культуры... Андрей Ерофеев о культуре...

«История моего детства... Андрей Ерофеев о детстве...

«Самое главное в театре... Андрей Ерофеев о театре...

«Жидкая, бедная, Лиза... Андрей Ерофеев о фильме...

«Кино о России снимают... Андрей Ерофеев о кино...

«Что так музей-заповедник... Андрей Ерофеев о музее...

«История моего детства... Андрей Ерофеев о детстве...

«Самое главное в театре... Андрей Ерофеев о театре...

«Жидкая, бедная, Лиза... Андрей Ерофеев о фильме...

«Кино о России снимают... Андрей Ерофеев о кино...

«Что так музей-заповедник... Андрей Ерофеев о музее...

«Дело музея «Царицыно»... Андрей Ерофеев о музее...

«Сегодняшняя ситуация... Андрей Ерофеев о культуре...

«История моего детства... Андрей Ерофеев о детстве...

«Самое главное в театре... Андрей Ерофеев о театре...

«Жидкая, бедная, Лиза... Андрей Ерофеев о фильме...

«Кино о России снимают... Андрей Ерофеев о кино...

«Что так музей-заповедник... Андрей Ерофеев о музее...

«Дело музея «Царицыно»... Андрей Ерофеев о музее...

«Сегодняшняя ситуация... Андрей Ерофеев о культуре...

«История моего детства... Андрей Ерофеев о детстве...

«История моего детства... Андрей Ерофеев о детстве...

«Самое главное в театре... Андрей Ерофеев о театре...

«Жидкая, бедная, Лиза... Андрей Ерофеев о фильме...

«Кино о России снимают... Андрей Ерофеев о кино...

«Что так музей-заповедник... Андрей Ерофеев о музее...

«Дело музея «Царицыно»... Андрей Ерофеев о музее...

«Сегодняшняя ситуация... Андрей Ерофеев о культуре...

«История моего детства... Андрей Ерофеев о детстве...

«Самое главное в театре... Андрей Ерофеев о театре...

«Жидкая, бедная, Лиза... Андрей Ерофеев о фильме...

«Кино о России снимают... Андрей Ерофеев о кино...

«Что так музей-заповедник... Андрей Ерофеев о музее...

«Дело музея «Царицыно»... Андрей Ерофеев о музее...

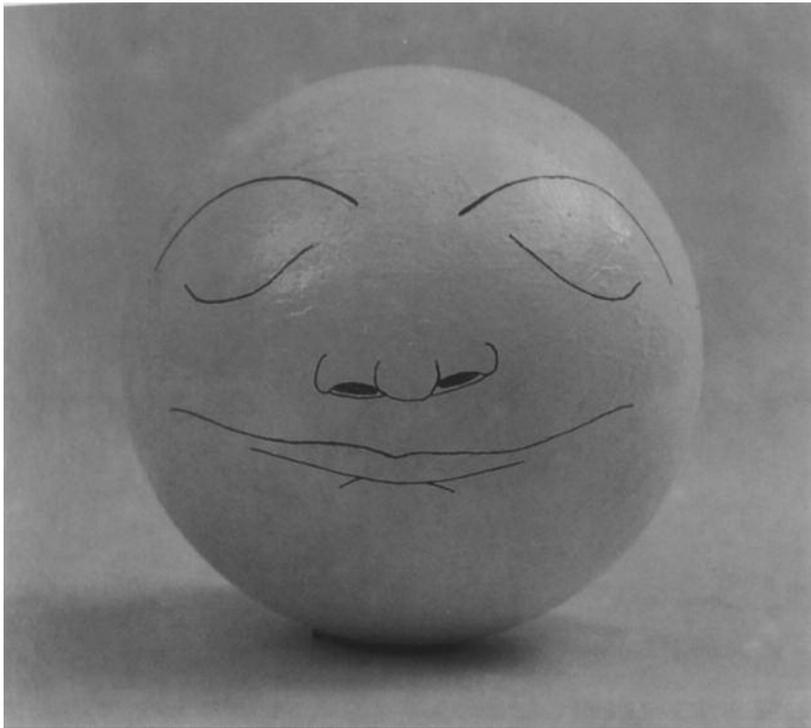
«Сегодняшняя ситуация... Андрей Ерофеев о культуре...

«История моего детства... Андрей Ерофеев о детстве...

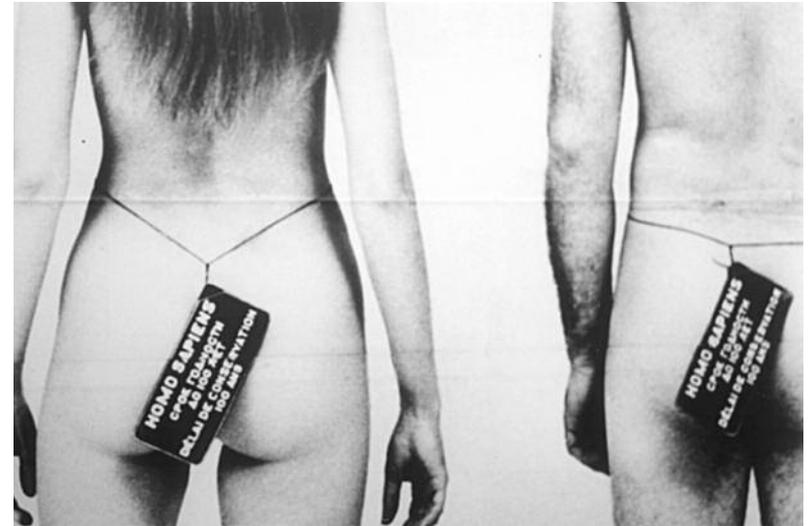
DÉPARTEMENT D'ART CONTEMPORAIN DU MUSÉE DE TSARISTINO VISITE DE LA COLLECTION DANS LE BUNKER PRÉSENTÉE PAR ANDREÏ EROFEEV et IRINA KOROTIKH MOSCOU



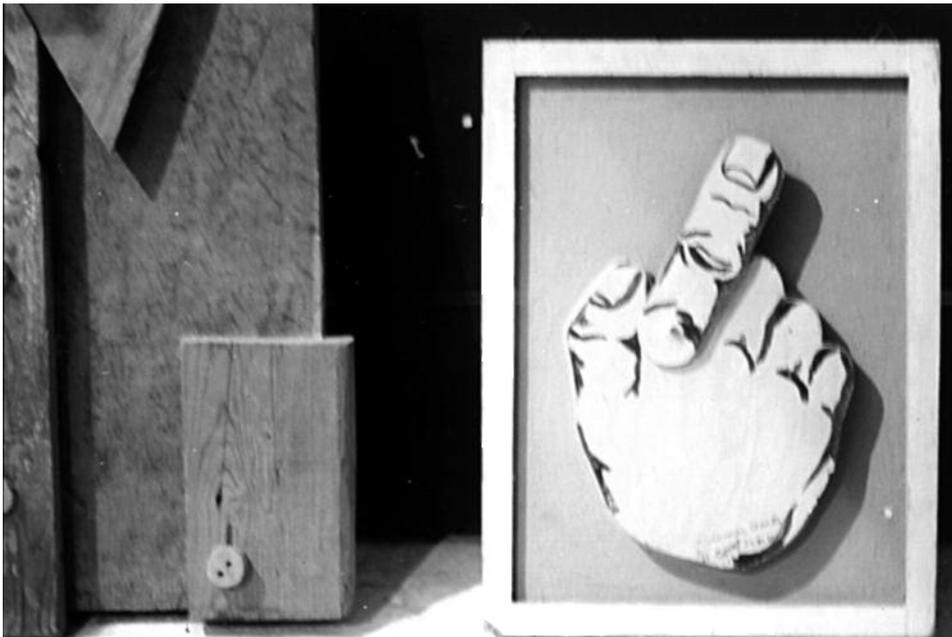
JEUDI 21 MAI 1998



GROUPE INSPECTION MÉDICALE GERMENEVTIKA - KOLOBOK - 1995



Vue du bunker



Vue du bunker



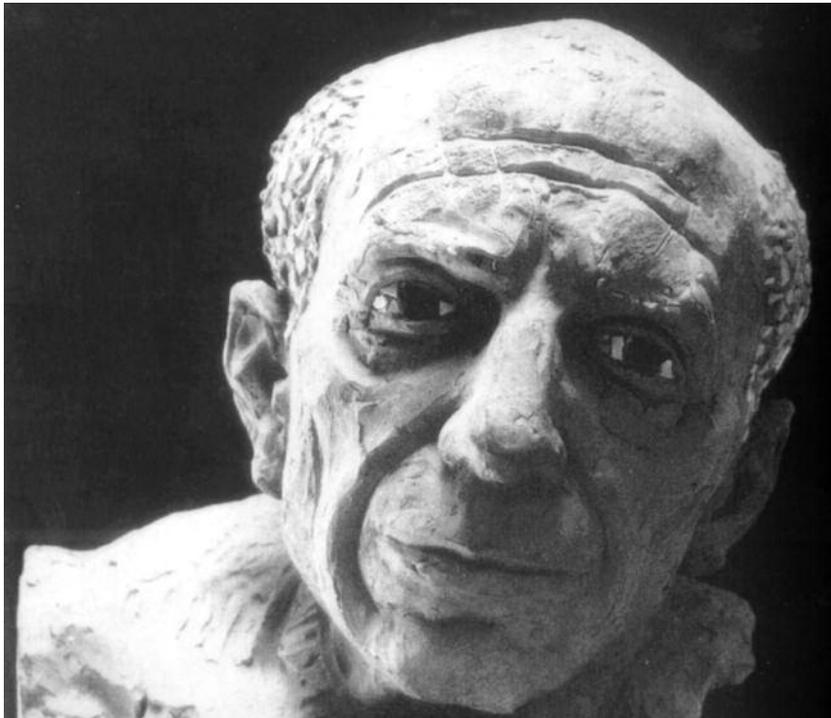
LEONIDE SOKOV - STALINE EY MONROE - 1992



AVDÉI TER OGANIAN
AUTO PORTRAIT ARMANI - 1989/92



ALEXANDER KOSSOLAPOV
ABRÉVIATION - 1986



GROUPE LESS
Portrait de Picasso - 1956



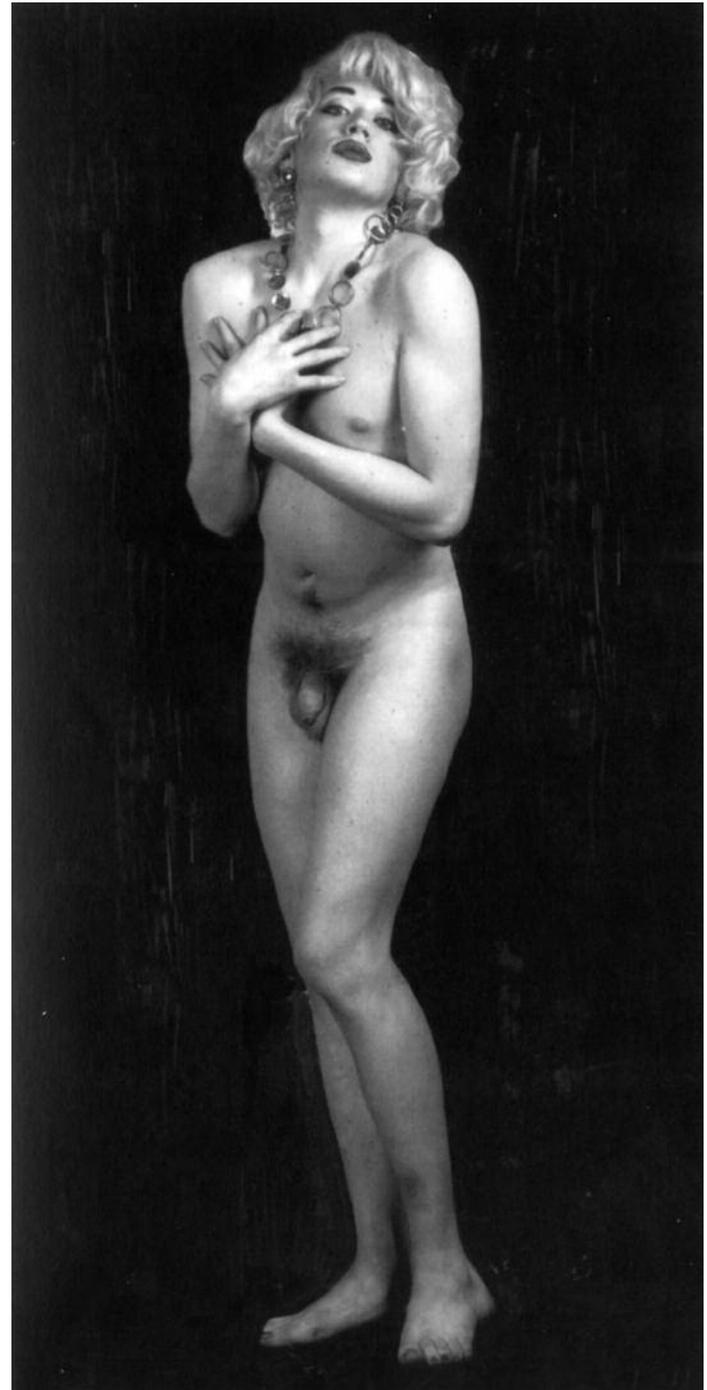
VLADIMIR MURAVIOV
LA FEMME RUSSE - 1980



VIATCHESLAV KALININ
PORTRAIT DE TCHITCHEV - 1963



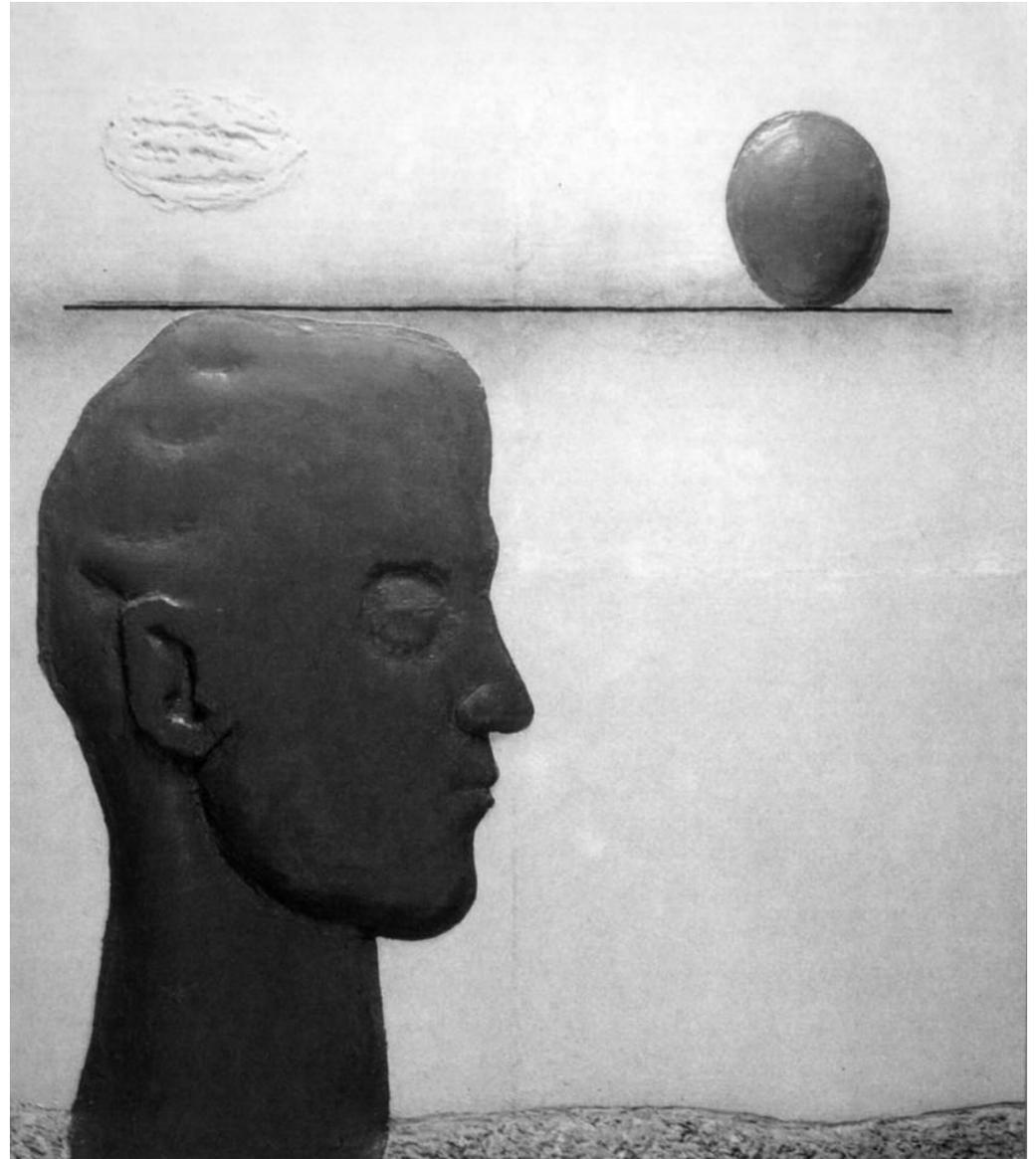
**VAGRITCH BAKHTCHANIAN
SANS TITRE (BAISER) - 1975**



**VLADISLAV MAMECHEV - MONROE
JE - MONROE - 1991**



ANATOLI OSMOLOVSKI
CHAOS - MEIN HAUS - 1993



ILYA KABAKOV
LA TÊTE ET LA BOULE - 1965

Коммерсант daily BT. 26 мая 98г

Встали проклятием заклеянные

В субботу на Большой Никитской улице в Москве группа художников-радикалов соорудила баррикаду из картин и картонных коробок. Таким образом они решили отметить годовщину студенческой революции 1968 года в Париже. Демонстранты выступили под лозунгами 30-летней давности: «Вся власть воображению!», «Запрещается запрещать!», «Будьте реалистами, требуйте невозможного!», добавив к ним и свои требования. Баррикада была оцеплена войсками муниципальной милиции. После полуторачасового стояния, когда митинговавшие решили разойтись, милиция арестовала шесть человек. Вечера их приговорили к выплате штрафов в 250 рублей каждого за организацию несанкционированного митинга.

Идея акции принадлежит известному художнику-радикалу Анатолию Осмоловскому, главному редактору журнала «Радек». Баррикада стала первой пробой сил созданной им некоторое время назад Внеправительственной контрольной комиссии, исповедующей «нетрадиционные технологии политической борьбы в российских условиях», как сказано в одной из их листовок. Помимо членов комиссии на баррикаде можно было встретить и представителей других творческих организаций, в частности Мастерских анонимного и бесплатного искусства, Школы современного искусства, таинственных групп «ОсвоЧ» (очевидно, «Освобождение человечества») и Пионерии имени Килгора Траута, а также делегацию молодых французских художников.

Накануне акции инициативная группа получила приветственный факс от Даниэля Кон-Бендита, одного из лидеров и теоретиков парижской революции 1968 года, а ныне депутата Европарламента. Впрочем, московские радикалы осуждают ветерана революции за участие в работе Европарламента, поскольку не верят возможностям парламентской демократии. Собравшиеся на баррикаде заявили, что не принадлежат ни к од-

ной из существующих политических партий и единственное, что их объединяет — стремление к абсолютной свободе.

Прибывшие к месту события представители власти были сильно обескуражены: «Кто эти люди? Чего они хотят?». Мало того что лозунги на красных транспарантах были написаны на французском языке, но и то, что скандировалось по-русски, не вносило ясности. Например, «Денег нет — и не надо!», «Бог есть — бога нет!», «Свободу попугаю!» и «Смерть коровам!». Хотя среди сюрреалистических выкриков можно было услышать и «Долой Ельцина, Лужкова и Церетели!».

В конце концов милиция, оцепившая весь район, предложила митингующим разойтись. Те в соответствии с главным лозунгом 68-го года «Будьте реалистами, требуйте невозможного» потребовали для каждого из участников пожизненной пенсии в \$1200, легализации наркотиков, предоставления права бесплатного и безвизового передвижения по всему миру. В этот момент откуда ни возьмись появилась тетенка-уборщица в оранжевой жилетке и стала спорить разбирать баррикаду. Стояв еще немного, участники акции решили разойтись, признав победу за собой. За углом их поджидали милицейские машины, в которые силой были посажены шесть наиболее активных революционеров.

Префект Центрального округа Александр Музыкантский подошел к шапочному разбору. Он пытался выяснить, что именно произошло — художественная акция или политическая демонстрация. Послушав многочисленных зевак, он вынес свой вердикт: «мелкое хулиганство». Однако то, что на пресечение этого мелкого хулиганства были вызваны силы нескольких отделений милиции, заставляет думать, что московским радикальным художникам удалось вернуть зрителям веру в искусство. Созданное ими произведение под названием «баррикада» было настолько убедительно, что даже милиция поверила в то, что она настоящая.

МИЛЕНА ОРЛОВА



Comercant Daily 26/05/98

Avdeï Ter Oganian
Expérience de construction de barricades dans la ville
(le travail d'école - Exercice de désordre public -
en collaboration avec des étudiants français).
Barricade rue Bolchaïa Nikitskaïa
MOSCOU



SAMEDI 23 MAI 1998 - 14H21











17h30 : Arrestation d'Avdeï Ter Oganian et d'Anatoli Osmolovski

В мае 68-го студенты захватили Сорбонну. Стачка парализовала Францию. Эко парижских событий прокатилось по миру. Сегодня бывшие «маисты» — из тех, кто стоял на баррикадах тогда в Париже, и тех, кто с восторгом смотрел на них, — управляют Европой. И даже генсек НАТО — в прошлом бунтарь-студент, один из тех, кто начал свою политическую карьеру под влиянием идей мая 68-го.

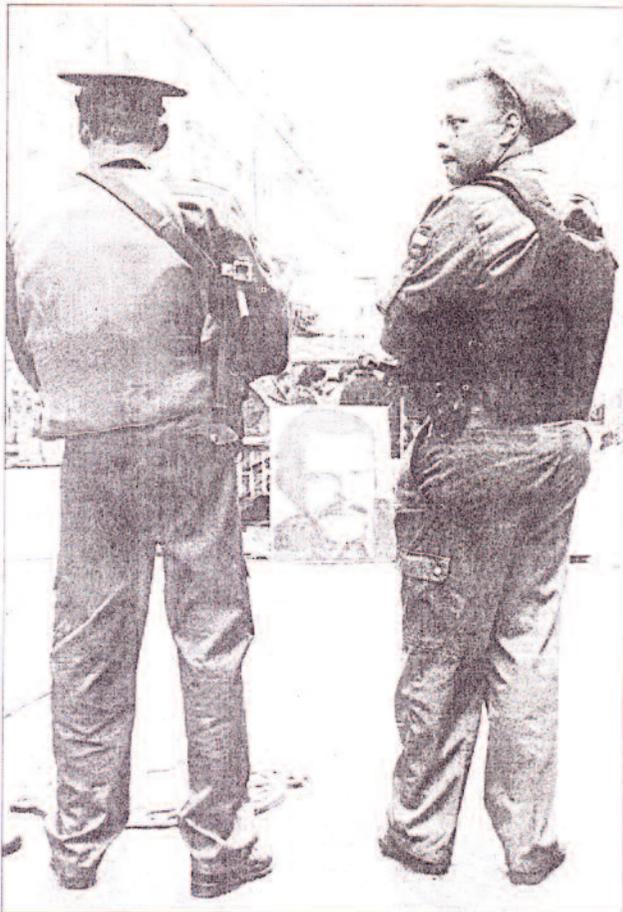
В прошлом году годовщина смерти Че Гевары (9 октября 1967 г.) породила бум чегеваризма, который был подогрет сообщениями о находке его могилы: Че на все вкусы — от дорогого подарочного альбома с фотографиями его борьбы до маек с портретами бородастого команданте — лежал в 1997 г. в каждом парижском ларьке. Сегодня настала пора воспоминаний о 68-м. История повторяется как фарс: те, кто выступал против капитализма, как Че или Ги Дебор, стали пофигурами современности. «Зрелище стирает грань между правдой и ложью, ставя прямою правду ниже настоящей лжи с помощью организации явлений», — писал Дебор в своей книге «Общество зрелищ». И «общество зрелищ» проглотило идеи Дебора.

Одну из основ студенческого бунта в Париже заложил Ситуационистский Интернационал. Именно его члены вместе с группой «бешеных» стали ядром Комитета по захвату Сорбонны в мае 68-го. Они начинали как художники, закончили — как революционеры. Традиция «бунта против традиции» воспроизводится в Европе на протяжении двух последних веков. Бунт в искусстве и бунт против общества идут рука об руку. Романтики боролись с «филистерами»-буржуа. Сюрреалисты выступали за «революцию в сознании». Их наследники подняли красное знамя над Парижем.

В Москве на протяжении последнего десятилетия существует «радикальное искусство». Его патриарх — Анатолий Осмоловский — вместе с Дмитрием Пименовым и другими начинал с протических чтений в Некрасовской библиотеке, в кафе «Альма-Матер» при МГУ и прочих подобных акциях в 89-м. Сегодня Осмоловский — вождь группы «Радек», выпускающей одноименный журнал, который существует также в электронной версии.

Идеология маргинальных групп в момент бунта становится достоянием масс. В российской истории тому есть масса примеров. То, что выглядит как художественная практика радикалов, на деле может стать основой общественных потрясений. Студенческое выступление в Екатеринбурге было вдохновлено деятельностью нескольких микрогрупп (см. «НГ» от 19.05.98). Сегодня, когда Россия,

как никогда за последние годы, близка к бунту, традиция искусства, порожденного маем 68-го (и искусства, породившего май 68-го), — в фокусе «НГ-кулисы».



Радикальное искусство и власть. Москва, 23 мая 1998. Фото Дениса Тихомирова (НГ-фото)

ЗАИБИ НА МАРШЕ

В Музее кино впервые показали видеоработы самой радикальной арт-группы Москвы



бланков и билетов МММ. Их концерты прокатят в окрестных клубах, где нестроинные визиты дребезяных гитар перемежаются с пивным гоголем и слухами о зарплатах скандинавских артистов.

Конечно, те три доминанты из Строгина — инфантилисты. Искусство для периферийных блондинок в трениках — это Алена Алгина. ЗАИБИ — искусство о них, но не для них. Когда пофигизм осознан как политическая позиция и как эстетическая платформа, он уже не пофигизм, а движение. Трудно говорить о стра-

Вечерняя Москва 11

| ИГРЫ | НЕБОСКРЕБЫ | РЕЦЕПТЫ | ПРЕСТУПЛЕНИЯ |
|--|--|--|--|
| В Олимпийской деревне на вахту встанут 189 медиков | Дом на Котельнической обещает стать лебедем. Белым | Одуванчик улучшит породу и очистит кровь | Маньяк-девственник оказался страшнее насильников в лифте |
| 2 | 3 | 7 | 8 |

БАБУШКА УПЕРЛА

Владимир ТУЧКОВ

В субботу группа художников и студентов, предводительствуемая неким Анатолием Асмаловским, близ университета перегородила Большую Никитскую баррикадами, построенными из картонных коробок и легких строительных ограждений. После чего началось разбрасывание листовок, скандирование проклятий в адрес буржуев и продажных властей и революционные песнопения. Шулу было много. Однако в милицию забрали лишь четверых человек.

Данная акция, которая была посвящена 30-летию парижской студенческой революции, имела скорее не мемориальный, а опереточный характер, что сквозило в массовых речевках: «Свободу попугаим!», «Запретить запрещать!». Да здравствует Великая Студенческая Революция! Естественно, начальство поименно именovalo дерьмом, а треклятые буржуи и того хуже. Данную реакцию можно было бы понять, если бы она исходила из студенческой гущи. Но поскольку дирижером был г-н Асмаловский, неплохо существующий на эти самые буржуйские деньги, то невольно возникает ассоциация с Азефом, попом Глагоном и прочими отечественными провокаторами. При этом какие-то вовлеченные в массовку французские барышни нестроинно запевали «Марсельезу». Впрочем, вскоре им эта комедия

наскучила, и они, свершившись с картой Москвы, пошли заниматься более актуальными вещами.

Примерно час ситуация развивалась в отсутствии властей. Точнее не развивалась, а постепенно угасала, поскольку долго орать о солидарности с шахтерами — не только глупо, но и чревато устойчивым помутнением рассудка. Затем приехало недоумевающее милиейское начальство. После продолжительных переговоров и увещаний привезли пару десятков бойцов в бронежилетах с дубинками и автоматами. Бойцы, встав в шеренгу, довольно скоро поняли, что большому делу тут не бывать. Пришла бабушка со стройки и заявила, что ограждения украли у нее. И быстренько уволокла на вверенный ей строительный объект половину баррикады. Потом подтянулись люди с ТВ. Г-н Асмаловский наговорил в пару камер заранее приготовленный текст о

том, что «мы представляем страшную силу, мы сметем с лица земли продажную власть, мы построим царство свободы». После этого можно было и расходиться.

И торжествующие победители двинулись к Моховой. Однако четверо довольно грубо — с выкручиванием рук — были засунуты в милиейские «Волги» и увезены, как сообщили чины с Петровки, предположительно на Гранитную улицу, в отделение милиции. Асмаловский шел к машине сам, вполне довольный. Самым ужасным для него наказанием было бы отсутствие к его персоне милиейского внимания.

В заключение следует отметить, что широко разрекламированная акция была проведена на низком художественном уровне. И ее можно вполне отнести к жанру оперетты. Реальное действие продолжалось минут десять, после чего приглашенная публика стала скучать, не зная, чем себя занять. Да и г-н Асмаловский за это мелкое хулиганство (например, нарушение движения автотранспорта в течение 2 часов) больших лавров не пожнет. Сейчас, чтобы считаться подлинно актуальным художником, надо отсиживать в тюрьме как минимум полгода. Как это сделал г-н Бренер. А мазать лицо клюквенным соком, выдавая его за кровь, просто неприлично.



Иллюстрация: Владимир Тучков
Vietcherniaia Moskva - 8-21/06/98

Пассажир — кто? Власть? Мираж!



ACADÉMIE DES BEAUX-ARTS ST PÉTERSBOURG



LUNDI 25 et MERCREDI 27 MAI 1998

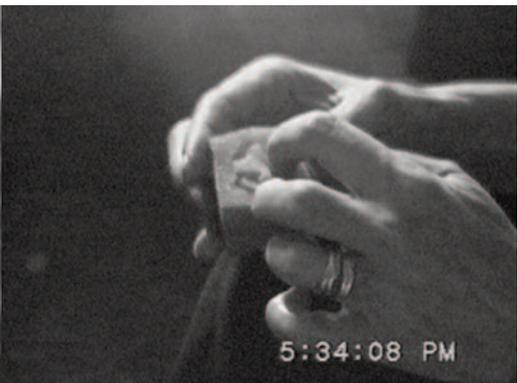
**YURI LESNIK
ST PETERSBOURG**



5:48



MARDI 26 MAI 1998





Musée de la Nouvelle Academie de St Pétersbourg à Stedelijk Museum à Amsterdam
Comissaire - T. Novikov



Timur Novikov, « Hommage à Oscar Wilde» - 1992

NOUVELLE ACADEMIE TIMUR NOVIKOV ST PETERSBOURG



MERCREDI 27 MAI 1998

DIMITRI GOLYNKO-WOLFSON
ACADEMIE DES BEAUX-ARTS DE ST PETERSBOURG
Introduction à l'art contemporain russe
dans le contexte du postcatastrophisme



MERCREDI 27 MAI 1998



Ce SAMIZDAT a été édifié le 26/06/1998
à l'occasion des journées portes ouvertes de l'Ensb-a.
A terme, il pourra être édité dans la collection Traces de l'école.
Y seront réunis alors des textes d'introduction
à l'art contemporain russe
de Dimitri Golyenko-Wolfson et Violetta Liagatchev,
et de présentation écrite des artistes rencontrés
pendant cette période.

©AUTEURS ASSOCIÉS - *Nuits Blanches*
TOUS DROITS DE REPRODUCTION, DE TRADUCTION
ET D'ADAPTATION RÉSERVÉS POUR TOUS PAYS
Y COMPRIS L'U.R.S.S.